Jdg

Chapter 18

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

בַּיָּמִים	הָהֵם	אֵין	מֶלֶךְ	בְּיִשְׂרָאֵל	וּבַיָּמִים	הָהֵם
-நாட்களில்	அந்த	இல்லை	அரசன்	-இஸ்ரவேலில்	-மற்றும்--நாட்களில்	அந்த
H3117	H1992	H0369	H4428	H3478	H3117	H1992

שֵׁבֶט	הַדָּנִי	מְבַקֶּשׁ־	לוֹ	נַחֲלָה	לָשֶׁבֶת
கோத்திரம்	தானியரின்	தேடிக்கொண்டிருந்தது-	-அதற்கு	உரிமையை	குடியிருக்க
H7626	H1839	H1245		H5159	H3427

כִּי	לֹא־	נָפְלָה	לּוֹ	עַד־	הַיּוֹם	הַהוּא	בְּתוֹךְ־
-ஏனென்றால்	இல்லை-	விழுந்திருந்தது	-அதற்கு	-வரையில்-	நாள்	அந்த	-நடுவில்-
	H3808	H5307		H5704	H3117	H1931	H8432

שִׁבְטֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּנַחֲלָה׃	ס
கோத்திரங்களின்	இஸ்ரவேலின்	-உரிமையாக	§
H7626	H3478	H5159	

> அந்த நாட்களில் இஸ்ரவேலிலே ராஜாவே இல்லை; தாண் கோத்திரத்தார்கள் குடியிருக்கிறதற்கு, தங்களுக்குப் பங்கு தேடினார்கள்; அந்த நாள்வரைக்கும் அவர்களுக்கு இஸ்ரவேல் கோத்திரங்கள் நடுவே போதிய பங்கு கிடைக்கவில்லை.

2

וַיִּשְׁלְחוּ	בְנֵי־	דָן	מִמִּשְׁפַּחְתָּם	חֲמִשָּׁה
-மற்றும்-அனுப்பினார்கள்	மகன்கள்-	தானின்	-குலத்திலிருந்து-அவர்களின்	ஐந்து
H7971		H1835	H4940	H2568

אֲנָשִׁים	מִקְצוֹתָם	אֲנָשִׁים	בְּנֵי־	חַיִל
மனிதர்களை	-அங்களிலிருந்து-அவர்களின்	மனிதர்களை	மகன்கள்-	வீரத்தின்
H0376	H7098	H0376		H2428

מִצָּרְעָה	וּמֵאֶשְׁתָּאֹל	לְרַגֵּל	אֶת־	הָאָרֶץ
-சார்ஆவிலிருந்து	-மற்றும்--எஷ்தாவோலிலிருந்து	வேவுபார்க்க	-(குறிப்பான்)-	நிலத்தை
H6881	H0847	H7270	H0853	H0776

וּלְחָקְרָהּ	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵהֶם	לְכוּ
-மற்றும்-ஆய்வுசெய்ய	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-அவர்களிடம்	செல்லுங்கள்
H2713	H0559	H0413	H3212

חִקְרוּ	אֶת־	הָאָרֶץ	וַיָּבֹאוּ	הַר־	אֶפְרַיִם
ஆய்வுசெய்யுங்கள்	-(குறிப்பான்)-	நிலத்தை	-மற்றும்-வந்தார்கள்	மலையை-	எப்ராயிமின்
H2713	H0853	H0776	H0935	H2022	H0669

עַד־	בֵּית	מִיכָה	וַיָּלִינוּ	שָׁם׃
-வரையில்-	வீடு	மீகாவின்	-மற்றும்-தங்கினார்கள்	-அங்கே
H5704		H4318		H8033

> ஆகையால் தேசத்தை உளவுபார்த்து வரும்படி, தாண் மக்கள் தங்கள் கோத்திரத்திலே பலத்த மனிதர்களாகிய ஐந்து பேரைத் தங்கள் எல்லைகளில் இருக்கிற சோராவிலும் எஸ்தாவோலிலும் இருந்து அனுப்பி: நீங்கள் போய், தேசத்தை ஆராய்ந்துபார்த்து வாருங்கள் என்று அவர்களோடே சொன்னார்கள்; அவர்கள் எப்பிராயீம் மலைத்தேசத்தில் இருக்கிற மீகாவின் வீடுவரை போய், அங்கே இரவு தங்கினார்கள்.

3

הֵ֚מָּה	עִם־	בֵּ֣ית	מִיכָ֔ה	וְהֵ֣מָּה	הִכִּ֕ירוּ
அவர்கள்	-உடன்-	வீடு	மீகாவின்	-மற்றும்-அவர்கள்	அடையாளம்கண்டார்கள்
H1992			H4318	H1992	

אֶת־	ק֥וֹל	הַנַּ֖עַר	הַלֵּוִ֑י	וַיָּ֣סוּרוּ	שָׁ֔ם
-(குறிப்பான்)-	குரலை	வாலிபனின்	லேவியனின்	-மற்றும்-திரும்பினார்கள்	-அங்கே
H0853		H5288	H3881	H5493	H8033

וַיֹּ֤אמְרוּ	לוֹ֙	מִֽי־	הֱבִיאֲךָ֣	הֲלֹ֔ם	וּמָֽה־
-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-அவனிடம்	யார்-	கொண்டுவந்தாய்	இங்கே	-மற்றும்-என்ன-
H0559		H4310	H0935	H1988	H4100

אַתָּ֥ה	עֹשֶׂ֛ה	בָּזֶ֖ה	וּמַה־	לְּךָ֥	פֹֽה׃
நீ	செய்கிறாய்	-இங்கே	-மற்றும்-என்ன-	-நினக்கு	இங்கே
		H2088	H4100		H6311

> அவர்கள் மீகாவின் வீட்டின் அருகில் இருக்கும்போது லேவியனான வாலிபனுடைய சத்தத்தை அறிந்து, அங்கே அவனிடத்தில் போய்: உன்னை இங்கே அழைத்து வந்தது யார்? இவ்விடத்தில் என்ன செய்கிறாய்? உனக்கு இங்கே என்ன இருக்கிறது என்று அவனிடத்தில் கேட்டார்கள்.

4

וַיֹּ֣אמֶר	אֲלֵהֶ֔ם	כָּזֹ֣ה	וְכָזֶ֔ה	עָ֥שָׂה	לִ֖י
-மற்றும்-சொன்னான்	-அவர்களிடம்	இப்படியும்	-மற்றும்-அப்படியும்	செய்தான்	-எனக்கு
H0559	H0413	H2090	H2088		

מִיכָ֑ה	וַיִּשְׂכְּרֵ֔נִי	וָאֱהִי־	ל֖וֹ
மீகா	-மற்றும்-கூலிக்குஅமர்த்தினான்-என்னை	-மற்றும்-ஆனேன்-	-அவனுக்கு
H4318		H1961	

לְכֹהֵֽן׃
-ஆசாரியனாக
H3548

> அதற்கு அவன்: இன்ன இன்னபடி மீகா எனக்குச் செய்தான்; என்னை சம்பளத்திற்கு பணியமர்த்தினான்; அவனுக்கு ஆசாரியனானேன் என்றான்.

5

וַיֹּ֥אמְרוּ	ל֖וֹ	שְׁאַל־	נָ֣א	בֵאלֹהִ֑ים
-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-அவனிடம்	கேள்-	தயவுசெய்து	-தேவனிடம்
H0559		H7592	H4994	H0430

וְנֵ֣דְעָ֔ה	הֲתַצְלִ֣יחַ	דַּרְכֵּ֔נוּ	אֲשֶׁ֥ר	אֲנַ֖חְנוּ
-மற்றும்-அறிவோம்	வெற்றியடையுமா	வழியை-நமது	-(உறவுச்சொல்)-	நாங்கள்
H3045		H1870		H0587

הֹלְכִ֥ים	עָלֶֽיהָ׃
செல்கிறோம்	-மேல்-அதன்
H1980	

> அப்பொழுது அவர்கள் அவனை நோக்கி: எங்கள் பயணம் வெற்றியாக முடியுமா என்று நாங்கள் அறியும்படி தேவனிடத்தில் கேள் என்றார்கள்.

6

וַיֹּ֧אמֶר	לָהֶ֛ם	הַכֹּהֵ֖ן	לְכ֣וּ	לְשָׁל֑וֹם
-மற்றும்-சொன்னான்	-அவர்களிடம்	ஆசாரியன்	செல்லுங்கள்	-சமாதானத்துடன்
H0559		H3548	H3212	H7965

נֹ֣כַח	יְהוָ֔ה	דַּרְכְּכֶ֖ם	אֲשֶׁ֥ר	תֵּֽלְכוּ־
-முன்னிலையில்	யெகோவாவின்	வழியை-உங்களின்	-(உறவுச்சொல்)-	செல்வீர்கள்-
H5227	H3068	H1870		H3212

בָֽהּ׃	פ
-அதில்	¶

> அவர்களுக்கு அந்த ஆசாரியன்: சமாதானத்தோடு போங்கள்; உங்கள் பயணம் யெகோவாவுக்கு ஏற்றது என்றான்.

7

וַיֵּלְכוּ -மற்றும்-சென்றார்கள் H3212
חֲמֵשֶׁת ஐந்து H2568
הָאֲנָשִׁים மனிதர்கள் H0376
וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935
לָיְשָׁה -லாயீஷுக்கு

וַיִּרְאוּ -மற்றும்-கண்டார்கள் H7200
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
הָעָם மக்களை
אֲשֶׁר־ -(உறவுச்சொல்)--
בְּקִרְבָּהּ -நடுவில்-அதனின் H7130

יוֹשֶׁבֶת־ குடியிருக்கிறார்கள்- H3427
לָבֶטַח -பாதுகாப்பாக H0983
כְּמִשְׁפַּט -(ஒப்பிடுச்சொல்)--வழக்கத்தின் H4941
צִדֹנִים சீதோனியரின் H6722

שֹׁקֵט அமைதியாகவும் H8252
וּבֹטֵחַ -மற்றும்-நம்பிக்கையாகவும் H0982
וְאֵין־ -மற்றும்-இல்லை- H0369
מַכְלִים அவமானப்படுத்துகிறவன் H3637

דָבָר காரியம் H1697
בָּאָרֶץ -நிலத்தில் H0776
יוֹרֵשׁ உரிமையாளன் H3423
עֶצֶר கட்டுப்பாட்டின் H6114
וּרְחֹקִים -மற்றும்-தொலைவிலுள்ளவர்கள் H7350

הֵמָּה அவர்கள் H1992
מִצִּדֹנִים -சீதோனியரிலிருந்து H6722
וְדָבָר -மற்றும்-காரியம் H1697
אֵין־ இல்லை- H0369
לָהֶם -அவர்களுக்கு
עִם־ -உடன்-

אָדָם׃ மனிதன் H0120

> அப்பொழுது அந்த ஐந்து மனிதர்களும் புறப்பட்டு, லாயீசுக்குப் போய், அதில் குடியிருக்கிற மக்கள் சீதோனியர்களுடைய வழக்கத்தின்படியே, பயமில்லாமல் அமைதியாகவும் எந்த குறையில்லாமலும் சுகமாக இருக்கிறதையும், அவர்கள் சீதோனியர்களுக்குத் தூரமானவர்கள் என்பதையும், அவர்களுக்கு ஒருவரோடும் கொடுக்கல் வாங்கல் விவகாரங்கள் இல்லை என்பதையும் பார்த்து,

8

וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935
אֶל־ -நோக்கி H0413
אֲחֵיהֶם சகோதரர்களிடம்-அவர்களின் H0251
צָרְעָה சார்ஆவுக்கு H6881

וְאֶשְׁתָּאֹל -மற்றும்-எஷ்தாவோலுக்கு H0847
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
לָהֶם -அவர்களிடம்
אֲחֵיהֶם சகோதரர்கள்-அவர்களின் H0251

מָה என்ன H4100
אַתֶּם׃ நீங்கள்

> சோராவிலும் எஸ்தாவோலிலும் இருக்கிற தங்கள் சகோதரர்களிடத்திற்குத் திரும்பிவந்தார்கள். அவர்களுடைய சகோதரர்கள்: நீங்கள் கொண்டுவருகிற செய்தி என்ன என்று அவர்களைக் கேட்டார்கள்.

9

עֲלֵיהֶם	וְנַעֲלֶה	קוּמָה	וַיֹּאמְרוּ
-அவர்களுக்குஎதிராக	-மற்றும்-ஏறுவோம்	எழுங்கள்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்
	H5927		H0559

מְאֹד	טוֹבָה	וְהִנֵּה	הָאָרֶץ	אֶת־	רָאִינוּ	כִּי
மிகவும்	நல்லது	-மற்றும்-இதோ	நிலத்தை	-(குறிப்பான்)-	கண்டோம்	-ஏனென்றால்
H3966		H2009	H0776	H0853	H7200	

לָבֹא	לָלֶכֶת	תֵּעָצְלוּ	אַל־	מַחְשִׁים	וְאַתֶּם
வர	செல்ல	சோம்பல்படாதீர்கள்	வேண்டாம்-	மூடானவர்கள்	-மற்றும்-நீங்கள்
H0935	H3212	H6101	H0408	H2814	

הָאָרֶץ׃	אֶת־	לָרֶשֶׁת
நிலத்தை	-(குறிப்பான்)-	உரிமையாக்கொள்ள
H0776	H0853	H3423

அதற்கு அவர்கள்: எழும்புங்கள், அவர்களுக்கு எதிராகப் போவோம் வாருங்கள்; அந்த தேசத்தைப் பார்த்தோம், அது மிகவும் நன்றாயிருக்கிறது, நீங்கள் சும்மாயிருப்பீர்களா? அந்த தேசத்தைச் கைப்பற்றிக்கொள்ளும்படி புறப்பட்டுப்போக அசதியாக இருக்கவேண்டாம்.

10

בֹּטֵחַ	עַם	אֶל־	תָּבֹאוּ	כְּבֹאֲכֶם
நம்பிக்கையான	மக்கள்	-நோக்கி	வருவீர்கள்	-(நிபந்தனை)--வரும்போது-நீங்கள்
H0982		H0413	H0935	H0935

אֱלֹהִים	נְתָנָהּ	כִּי־	יָדַיִם	רַחֲבַת	וְהָאָרֶץ
தேவன்	கொடுத்தார்-அதை	-ஏனென்றால்-	கைகளின்	அகலமான	-மற்றும்-நிலம்
H0430	H5414		H3027	H7342	H0776

כָּל־	מַחְסוֹר	שָׁם	אֵין־	אֲשֶׁר	מָקוֹם	בְּיֶדְכֶם
எல்லா-	குறைவு	-அங்கே	இல்லை-	-(உறவுச்சொல்)-	இடம்	-கையில்-உங்களின்
H3605	H4270	H8033	H0369		H4725	H3027

בָּאָרֶץ׃	אֲשֶׁר	דָּבָר
-நிலத்தில்	-(உறவுச்சொல்)-	காரியம்
H0776		H1697

நீங்கள் அங்கே சேரும்போது, சுகமாய்க் குடியிருக்கிற மக்களிடம் சேருவீர்கள்; அந்த தேசம் விசாலமாக இருக்கிறது; தேவன் அதை உங்களுடைய கைகளில் ஒப்புக்கொடுத்தார்; அது பூமியிலுள்ள எல்லாப் பொருட்களும் குறைவில்லாமலிருக்கிற இடம் என்றார்கள்.

11

מִצָּרְעָה	הַדָּנִי	מִמִּשְׁפַּחַת	מִשָּׁם	וַיִּסְעוּ
-சார்ஆவிலிருந்து	தானியரின்	-குலத்திலிருந்து	-அங்கிருந்து	-மற்றும்-புறப்பட்டார்கள்
H6881	H1839	H4940	H8033	H5265

כְּלֵי	חָגוּר	אִישׁ	מֵאוֹת	שֵׁשׁ־	וּמֵאֶשְׁתָּאֹל
ஆயுதங்களை	கட்டியிருந்தான்	மனிதன்	நூறு	ஆறு-	-மற்றும்--எஷ்தாவோலிலிருந்து
H3627	H2296	H0376	H3967	H8337	H0847

מִלְחָמָה׃
யுத்தத்தின்
H4421

அப்பொழுது சோராவிலும் எஸ்தாவோலிலும் இருக்கிற தாண் கோத்திரத்தார்களில் அறுநூறுபேர் ஆயுதம் அணிந்தவர்களாக அங்கேயிருந்து புறப்பட்டுப்போய்,

12
וַֽיַּעֲלוּ -மற்றும்-ஏறினார்கள் H5927 | וַֽיַּחֲנוּ -மற்றும்-பாளயமிட்டார்கள் H2583 | בְּקִרְיַת יְעָרִים -கிரியாத்-யெயாரீமில் H7157 | בִּֽיהוּדָה -யூதாவில் H3063 | עַל- -மேல்-

כֵּן அதனால் | קָרְאוּ அழைத்தார்கள் H7121 | לַמָּקוֹם -இடத்திற்கு H4725 | הַהוּא அந்த H1931 | מַחֲנֵה־דָן தான்-பாளயம் H4265 | עַד -வரையில் H5704 | הַיּוֹם நாள் H3117 | הַזֶּה இந்த H2088

הִנֵּה இதோ H2009 | אַחֲרֵי -பின்னால் | קִרְיַת יְעָרִים: -கிரியாத்-யெயாரீமின் H7157

> யூதாவிலுள்ள கீரியாத்யாரீமிலே முகாமிட்டார்கள்; ஆதலால் மக்கள் அதை இந்நாள்வரைக்கும் மக்னிதான் என்று அழைக்கிறார்கள்; அது கீரியாத்யாரீமின் மேற்குப்பகுதியிலே இருக்கிறது.

13
וַיַּעַבְרוּ -மற்றும்-கடந்தார்கள் | מִשָּׁם -அங்கிருந்து H8033 | הַר- மலையை- H2022 | אֶפְרָיִם எப்ராயிமின் H0669 | וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935

עַד- -வரையில்- H5704 | בֵּית வீடு | מִיכָה: மீகாவின் H4318

> பின்பு அவர்கள் அங்கேயிருந்து எப்பிராயீம் மலைக்குப் போய், மீகாவின் வீடுவரை வந்தார்கள்.

14
וַיַּעֲנוּ -மற்றும்-பதிலளித்தார்கள் | חֲמֵשֶׁת ஐந்து H2568 | הָאֲנָשִׁים மனிதர்கள் H0376 | הַהֹלְכִים சென்றவர்கள் H1980 | לְרַגֵּל வேவுபார்க்க H7270 | אֶת- -(குறிப்பான்)- H0853

הָאָרֶץ நிலத்தை H0776 | לַיִשׁ லாயீஷின் | וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 | אֶל- -நோக்கி H0413 | אֲחֵיהֶם சகோதரர்களிடம்-அவர்களின் H0251

הֲיְדַעְתֶּם அறிவீர்களா H3045 | כִּי -ஏனென்றால் | יֵשׁ உண்டு H3426 | בַּבָּתִּים -வீடுகளில் | הָאֵלֶּה இந்த H0428 | אֵפוֹד ஏபோத்து H0646 | וּתְרָפִים -மற்றும்-தெராபீம் H8655

וּפֶסֶל -மற்றும்-சிலையை H6459 | וּמַסֵּכָה -மற்றும்-வார்ப்புச்சிலையை | וְעַתָּה -மற்றும்-இப்போது H6258 | דְּעוּ அறியுங்கள் H3045 | מַה- என்ன- H4100

תַּעֲשׂוּ: செய்வீர்கள்

> அப்பொழுது லாயீசின் நாட்டை உளவுபார்க்கப் போய்வந்த ஐந்து மனிதர்கள் தங்கள் சகோதரர்களைப் பார்த்து: இந்த வீடுகளில் ஏபோத்தும் சுரூபங்களும் வெட்டப்பட்ட விக்கிரகமும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட விக்கிரகமும் இருக்கிறது என்று உங்களுக்குத் தெரியுமா; இப்போதும் நீங்கள் செய்யவேண்டியதைத் தீர்மானித்துக் கொள்ளுங்கள் என்றார்கள்.

15
וַיָּסוּרוּ -மற்றும்-திரும்பினார்கள் H5493 | שָׁמָּה -அங்கே H8033 | וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935 | אֶל- -நோக்கி H0413 | בֵּית- வீடு- | הַנַּעַר வாலிபனின் H5288

הַלֵּוִי லேவியனின் H3881 | בֵּית வீடு | מִיכָה மீகாவின் H4318 | וַיִּשְׁאֲלוּ- -மற்றும்-கேட்டார்கள்- H7592 | לוֹ -அவனிடம் | לְשָׁלוֹם: -சமாதானத்திற்கு H7965

> அப்பொழுது அந்த இடத்திற்குத் திரும்பி, மீகாவின் வீட்டில் இருக்கிற லேவியனான வாலிபனின் வீட்டிற்கு வந்து, அவனிடத்தில் சுகசெய்தி விசாரித்தார்கள்.

16 וְשֵׁשׁ־ מֵאוֹת אִישׁ חֲגוּרִים כְּלֵי מִלְחַמְתָּם
-மற்றும்-ஆறு- நூறு மனிதன் கட்டியிருந்தவர்கள் ஆயுதங்களை யுத்தத்தின்-அவர்களின்
H8337 H3967 H0376 H2296 H3627 H4421

נִצָּבִים פֶּתַח הַשָּׁעַר אֲשֶׁר מִבְּנֵי־ דָן׃
நின்றவர்கள் வாயில் வாசலின் -(உறவுச்சொல்)- மகன்களிலிருந்து- தானின்
H5324 H6607 H8179 H1835

> ஆயுதம் அணிந்தவர்களாகிய தாண் கோத்திரத்தார்கள் 600 பேரும் வாசற்படியிலே நின்றார்கள்.

17 וַיַּעֲלוּ חֲמֵשֶׁת הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרַגֵּל אֶת־
-மற்றும்-ஏறினார்கள் ஐந்து மனிதர்கள் சென்றவர்கள் வேவுபார்க்க -(குறிப்பான்)-
H5927 H2568 H0376 H1980 H7270 H0853

הָאָרֶץ בָּאוּ שָׁמָּה לָקְחוּ אֶת־ הַפֶּסֶל
நிலத்தை வந்தார்கள் -அங்கே எடுத்தார்கள் -(குறிப்பான்)- சிலையை
H0776 H0935 H8033 H3947 H0853 H6456

וְאֶת־ הָאֵפוֹד וְאֶת־ הַתְּרָפִים וְאֶת־
-மற்றும்-(குறிப்பான்)- ஏபோத்தை -மற்றும்-(குறிப்பான்)- தெராபீமை -மற்றும்-(குறிப்பான்)-
H0853 H0646 H0853 H8655 H0853

הַמַּסֵּכָה וְהַכֹּהֵן נִצָּב פֶּתַח הַשַּׁעַר וְשֵׁשׁ־
வார்ப்புச்சிலையை -மற்றும்-ஆசாரியன் நின்றிருந்தான் வாயில் வாசலின் -மற்றும்-ஆறு-
H3548 H5324 H6607 H8179 H8337

מֵאוֹת הָאִישׁ הֶחָגוּר כְּלֵי הַמִּלְחָמָה׃
நூறு மனிதன் கட்டியிருந்தவன் ஆயுதங்களை யுத்தத்தின்
H3967 H0376 H2296 H3627 H4421

> ஆசாரியனும் ஆயுதம் அணிந்தவர்களாகிய 600 பேரும் வாசற்படியிலே நிற்க்கும்போது, தேசத்தை உளவுபார்க்கப் போய் வந்த அந்த 5 மனிதர்கள் உள்ளே புகுந்து, செதுக்கப்பட்ட விக்கிரகத்தையும் ஏபோத்தையும் உருவங்களையும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட விக்கிரகத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு வந்தார்கள்.

18 וְאֵלֶּה בָּאוּ בֵּית מִיכָה וַיִּקְחוּ אֶת־
-மற்றும்-இவர்கள் வந்தார்கள் வீடு மீகாவின் -மற்றும்-எடுத்தார்கள் -(குறிப்பான்)-
H0428 H0935 H4318 H3947 H0853

פֶּסֶל הָאֵפוֹד וְאֶת־ הַתְּרָפִים וְאֶת־
சிலையை ஏபோத்தின் -மற்றும்-(குறிப்பான்)- தெராபீமை -மற்றும்-(குறிப்பான்)-
H6459 H0646 H0853 H8655 H0853

הַמַּסֵּכָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַכֹּהֵן מָה אַתֶּם
வார்ப்புச்சிலையை -மற்றும்-சொன்னான் -அவர்களிடம் ஆசாரியன் என்ன நீங்கள்
H0559 H0413 H3548 H4100

עֹשִׂים׃
செய்கிறீர்கள்

> அவர்கள் மீகாவின் வீட்டிற்குள் புகுந்து, செதுக்கப்பட்ட விக்கிரகத்தையும் ஏபோத்தையும் உருவங்களையும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட விக்கிரகத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு வருகிறபோது, ஆசாரியன் அவர்களைப் பார்த்து: நீங்கள் செய்கிறது என்ன என்று கேட்டான்.

19

עַל־	יָדְךָ	שִׂים־	הַחֲרֵשׁ	לֹו	וַיֹּאמְרוּ
-மேல்-	கையை-நினது	வை-	மூடாயிரு	-அவனிடம்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்
	H3027				H0559

לְאָב	לָנוּ	וֶהְיֵה־	עִמָּנוּ	וְלֵךְ	פִּיךָ
-தந்தையாகவும்	-எங்களுக்கு	-மற்றும்-ஆகு-	-எங்களுடன்	-மற்றும்-செல்	வாயை-நினது
H0001		H1961		H3212	H6310

אִישׁ	לְבֵית	כֹהֵן	הֱיוֹתְךָ	הֲטוֹב	וּלְכֹהֵן
மனிதனின்	-வீட்டிற்கு	ஆசாரியன்	ஆகிறது-நீ	நல்லதா	-மற்றும்--ஆசாரியனாகவும்
H0376		H3548	H1961		H3548

וּלְמִשְׁפָּחָה	לְשֵׁבֶט	כֹהֵן	הֱיוֹתְךָ	אוֹ	אֶחָד
-மற்றும்--குலத்திற்கு	-கோத்திரத்திற்கு	ஆசாரியன்	ஆகிறது-நீ	அல்லது	ஒருவனின்
H4940	H7626	H3548	H1961		H0259

בְּיִשְׂרָאֵל׃
-இஸ்ரவேலில்
H3478

> அதற்கு அவர்கள்: நீ பேசாதே, உன்னுடைய வாயை மூடிக்கொண்டு, எங்களோடு வந்து எங்களுக்குத் தகப்பனும் ஆசாரியனுமாயிரு; நீ ஒருவனுடைய வீட்டிற்கு மட்டும் ஆசாரியனாக இருக்கிறது நல்லதோ? இஸ்ரவேலில் ஒரு கோத்திரத்திற்கும் வம்சத்திற்கும் ஆசாரியனாக இருக்கிறது நல்லதோ? என்றார்கள்.

20

אֶת־	וַיִּקַּח	הַכֹּהֵן	לֵב	וַיִּיטַב
-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-எடுத்தான்	ஆசாரியனின்	இருதயம்	-மற்றும்-நன்றானது
H0853	H3947	H3548		H3190

הַפָּסֶל	וְאֶת־	הַתְּרָפִים	וְאֶת־	הָאֵפוֹד
சிலையை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	தெராபீமை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	ஏபோத்தை
H6459	H0853	H8655	H0853	H0646

הָעָם׃	בְּקֶרֶב	וַיָּבֹא
மக்களின்	-நடுவில்	-மற்றும்-வந்தான்
	H7130	H0935

> அப்பொழுது ஆசாரியனுடைய மனது மகிழ்ச்சியடைந்து, அவன் ஏபோத்தையும் உருவங்களையும் செதுக்கப்பட்ட விக்கிரகத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு, மக்களிடம் போனான்.

21

אֶת־	וַיָּשִׂימוּ	וַיֵּלֵכוּ	וַיִּפְנוּ
-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-வைத்தார்கள்	-மற்றும்-சென்றார்கள்	-மற்றும்-திரும்பினார்கள்
H0853		H3212	H6437

וְאֶת־	הַמִּקְנֶה	וְאֶת־	הַטַּף
-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	மந்தையை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	குழந்தைகளை
H0853	H4735	H0853	H2945

לִפְנֵיהֶם׃	הַכְּבוּדָּה
-முன்னிலையில்-அவர்களின்	மதிப்புள்ளபொருளை
H6440	

> அவர்கள் திரும்பும்படிப் புறப்பட்டு, பிள்ளைகளையும், ஆடுமாடுகளையும், உடைமைகளையும், தங்களுக்கு முன்னே போகச்செய்தார்கள்.

22

הֵ֣מָּה	הִרְחִ֖יקוּ	מִבֵּ֣ית	מִיכָ֑ה	וְהָאֲנָשִׁ֗ים
அவர்கள்	தொலைவில்சென்றார்கள்	-வீட்டிலிருந்து	மீகாவின்	-மற்றும்-மனிதர்கள்
H1992	H7368		H4318	H0376

אֲשֶׁר֙	בַּבָּתִּ֜ים	אֲשֶׁר֙	עִם־	בֵּ֣ית	מִיכָ֔ה
-(உறவுச்சொல்)-	-வீடுகளில்	-(உறவுச்சொல்)-	-உடன்-	வீடு	மீகாவின்
					H4318

נִזְעֲק֕וּ	וַֽיַּדְבִּ֖יקוּ	אֶת־	בְּנֵי־	דָֽן׃
கூடிக்கொண்டார்கள்	-மற்றும்-தொடர்ந்தார்கள்	-(குறிப்பான்)-	மகன்களை-	தானின்
H2199	H1692	H0853		H1835

> அவர்கள் புறப்பட்டு, மீகாவின் வீட்டை விட்டுக் கொஞ்சதூரம் போனபோது, மீகாவின் வீட்டிற்கு அயல்வீட்டார் கூட்டங்கூடி, தாண் கோத்திரத்தார்களை பின்தொடர்ந்துவந்து,

23

וַֽיִּקְרְאוּ֙	אֶל־	בְּנֵי־	דָ֔ן	וַיַּסֵּ֖בּוּ
-மற்றும்-கூப்பிட்டார்கள்	-நோக்கி	மகன்களை-	தானின்	-மற்றும்-திரும்பினார்கள்
H7121	H0413		H1835	H5437

פְּנֵיהֶ֑ם	וַיֹּאמְר֣וּ	לְמִיכָ֔ה	מַה־	לְּךָ֖
முகங்களை-அவர்களின்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-மீகாவிடம்	என்ன-	-நினக்கு
H6440	H0559	H4318	H4100	

כִּ֥י	נִזְעָֽקְתָּ׃
-ஏனென்றால்	கூடிக்கொண்டாய்
	H2199

> அவர்களைப் பார்த்துக் கூப்பிட்டார்கள்; அவர்கள் திரும்பிப்பார்த்து, மீகாவை நோக்கி: நீ இப்படிக் கூட்டத்துடன் வருகிற காரியம் என்ன என்று கேட்டார்கள்.

24

וַיֹּ֜אמֶר	אֶת־	אֱלֹהַ֨י	אֲשֶׁר־	עָשִׂ֧יתִי
-மற்றும்-சொன்னான்	-(குறிப்பான்)-	தெய்வங்களை-எனது	-(உறவுச்சொல்)--	செய்தேன்
H0559	H0853	H0430		

לְקַחְתֶּ֛ם	וְאֶת־	הַכֹּהֵ֖ן	וַתֵּלְכ֑וּ	וּמַה־
எடுத்தீர்கள்	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	ஆசாரியனை	-மற்றும்-சென்றீர்கள்	-மற்றும்-என்ன-
H3947	H0853	H3548	H3212	H4100

לִּ֣י	ע֔וֹד	וּמַה־	זֶּ֛ה	תֹּאמְר֥וּ	אֵלַ֖י	מַה־	לָּֽךְ׃
-எனக்கு	இன்னும்	-மற்றும்-என்ன-	இது	சொல்கிறீர்கள்	-என்னிடம்	என்ன-	-நினக்கு
	H5750	H4100	H2088	H0559	H0413	H4100	

> அதற்கு அவன்: நான் உண்டாக்கின என்னுடைய தெய்வங்களையும் அந்த ஆசாரியனையுங்கூட நீங்கள் கொண்டு போகிறீர்களே; இனி எனக்கு என்ன இருக்கிறது; நீ கூப்பிடுகிற காரியம் என்ன என்று நீங்கள் என்னிடத்தில் எப்படிக் கேட்கலாம் என்றான்.

25

וַיֹּאמְר֤וּ	אֵלָיו֙	בְּנֵי־	דָ֔ן	אַל־	תַּשְׁמַ֥ע
-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-அவனிடம்	மகன்கள்-	தானின்	வேண்டாம்-	கேட்கப்படுத்து
H0559	H0413		H1835	H0408	H8085

קוֹלְךָ֖	עִמָּ֑נוּ	פֶּן־	יִפְגְּע֣וּ	בָכֶ֗ם	אֲנָשִׁים֙
குரலை-நினது	-எங்களுடன்	நேராதபடி-	தாக்குவார்கள்	-உங்களுக்குஎதிராக	மனிதர்கள்
		H6435	H6293		H0376

מָ֣רֵי	נֶ֔פֶשׁ	וְאָסַפְתָּ֥ה	נַפְשְׁךָ֖	וְנֶ֥פֶשׁ	בֵּיתֶֽךָ׃
கசந்த	ஆத்துமாவின்	-மற்றும்-இழப்பாய்	உயிரை-நினது	-மற்றும்-உயிரை	வீட்டின்-நினது
H4751	H5315	H0622	H5315	H5315	

> தாண் மக்கள் அவனைப் பார்த்து: எங்கள் காதுகள் கேட்க சத்தமிடாதே, சத்தமிட்டால் கடுங்கோபக்காரர்கள் உங்களைத் தாக்குவார்கள்; அப்பொழுது நீயும் உன்னுடைய குடும்பத்தினர்களும் கொல்லப்படுவார்கள் என்று சொல்லி,

וַיַּרְא	לְדַרְכָּם	דָן	בְנֵי־	וַיֵּלְכוּ	26
-மற்றும்-கண்டான்	-வழியில்-அவர்களின்	தானின்	மகன்கள்-	-மற்றும்-சென்றார்கள்	
H7200	H1870	H1835		H3212	

מִמֶּנּוּ	הֵמָּה	חֲזָקִים	כִּי־	מִיכָה
-அவனைவிடஅதிகமாக	அவர்கள்	பலமானவர்கள்	-ஏனென்றால்-	மீகா
	H1992	H2389		H4318

בֵּיתוֹ׃	אֶל־	וַיָּשָׁב	וַיִּפֶן
வீட்டிற்கு-அவனின்	-நோக்கி	-மற்றும்-திரும்பினான்	-மற்றும்-திரும்பினான்
	H0413	H7725	H6437

தங்களுடைய வழியிலே நடந்துபோனார்கள்; அவர்கள் தன்னைவிட பலசாலிகள் என்று மீகா பார்த்து, அவன் தன்னுடைய வீட்டிற்குத் திரும்பினான்.

מִיכָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	אֵת	לָקְחוּ	וְהֵמָּה	27
மீகா	செய்தான்	-(உறவுச்சொல்)--	-(குறிப்பான்)-	எடுத்தார்கள்	-மற்றும்-அவர்கள்	
H4318			H0853	H3947	H1992	

לוֹ	הָיָה־	אֲשֶׁר	הַכֹּהֵן	וְאֶת־
-அவனுக்கு	இருந்தான்-	-(உறவுச்சொல்)-	ஆசாரியனை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-
	H1961		H3548	H0853

שֹׁקֵט	עַם	עַל־	לַיִשׁ	עַל־	וַיָּבֹאוּ
அமைதியான	மக்கள்	-மேல்-	லாயீஷின்	-மேல்-	-மற்றும்-வந்தார்கள்
H8252					H0935

לְפִי־	אוֹתָם	וַיַּכּוּ	וּבֹטֵחַ
-வாயில்-	-(குறிப்பான்)--அவர்களை	-மற்றும்-தாக்கினார்கள்	-மற்றும்-நம்பிக்கையான
H6310	H0853	H5221	H0982

בָּאֵשׁ׃	שָׂרְפוּ	הָעִיר	וְאֶת־	חָרֶב
-நெருப்பில்	எரித்தார்கள்	நகரத்தை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	வாளின்
H0784	H8313		H0853	H2719

அவர்களோ மீகா உண்டாக்கினவைகளையும், அவனுடைய ஆசாரியனையும் கொண்டுபோய், பயமில்லாமல் சுகமாயிருக்கிற லாயீஸ் ஊர் மக்களிடத்தில் சேர்த்து, அவர்களைக் கூர்மையான பட்டயத்தால் வெட்டி, பட்டணத்தை அக்கினியால் எரித்துப்போட்டார்கள்.

הִיא	רְחוֹקָה־	כִּי	מַצִּיל	וְאֵין	28
அது	தொலைவில்இருந்தது-	-ஏனென்றால்	மீட்பவன்	-மற்றும்-இல்லை	
H1931	H7350		H5337	H0369	

אָדָם	עִם־	לָהֶם	אֵין־	וְדָבָר	מִצִּידוֹן
மனிதன்	-உடன்-	-அவர்களுக்கு	இல்லை-	-மற்றும்-காரியம்	-சீதோனிலிருந்து
H0120			H0369	H1697	H6721

וַיִּבְנוּ	לְבֵית־רְחוֹב	אֲשֶׁר	בְּעֵמֶק	וְהִיא
-மற்றும்-கட்டினார்கள்	-பேத்-ரேகோபின்	-(உறவுச்சொல்)-	-பள்ளத்தாக்கில்	-மற்றும்-அது
H1129	H1050		H6010	H1931

בָּהּ׃	וַיֵּשְׁבוּ	הָעִיר	אֶת־
-அதில்	-மற்றும்-குடியிருந்தார்கள்	நகரத்தை	-(குறிப்பான்)-
	H3427		H0853

அது சீதோனுக்குத் தூரமாயிருந்தது; மற்ற மனிதர்களோடு அவர்களுக்குச் சம்பந்தமில்லாமலும் இருந்ததால், அவர்களைக் காப்பாற்ற ஒருவரும் இல்லை; அந்தப் பட்டணம் பெத்ரேகோபுக்கு அருகே பள்ளத்தாக்கில் இருந்தது; அவர்கள் அதைத் திரும்பக் கட்டி, அதிலே குடியிருந்து,

29

דָּ֣ן	בְּשֵׁ֤ם	דָּ֔ן	הָעִיר֙	שֵׁם־	וַיִּקְרְא֤וּ
தானின்	-பெயரில்	தான்	நகரத்தின்	பெயரை-	-மற்றும்-அழைத்தார்கள்
H1835	H8034	H1835		H8034	H7121

לַ֥יִשׁ	וְאוּלָ֛ם	לְיִשְׂרָאֵ֑ל	יוּלַּ֣ד	אֲשֶׁ֥ר	אֲבִיהֶ֔ם
லாயீஷ்	-ஆனாலும்	-இஸ்ரவேலுக்கு	பிறந்தான்	-(உறவுச்சொல்)-	தந்தையின்-அவர்களின்
	H0199	H3478	H3205		H0001

לָרִאשֹׁנָֽה׃	הָעִ֖יר	שֵׁם־
-முதலில்	நகரத்தின்	பெயர்-
H7223		H8034

> முதலில் லாயீஸ் என்னும் பெயர்கொண்டிருந்த அந்தப் பட்டணத்திற்கு இஸ்ரவேலுக்குப் பிறந்த தங்கள் முற்பிதவான தாணுடைய பெயரின்படியே தாண் என்று பெயரிட்டார்கள்.

30

הַפָּ֑סֶל	אֶת־	דָ֖ן	בְנֵי־	לָהֶ֛ם	וַיָּקִ֧ימוּ
சிலையை	-(குறிப்பான்)-	தானின்	மகன்கள்-	-அவர்களுக்கு	-மற்றும்-நிறுத்தினார்கள்
H6459	H0853	H1835			

ה֠וּא	מְנַשֶּׁ֜ה	בֶּן־	גֵּרְשֹׁ֨ם	בֶּן־	וִיהוֹנָתָ֣ן
அவன்	மனாசேயின்	மகன்-	கேர்ஷோமின்	மகன்-	-மற்றும்-யோனாத்தான்
H1931	H4519		H1647		H3129

הַדָּנִ֔י	לְשֵׁ֣בֶט	כֹהֲנִים֙	הָי֤וּ	וּבָנָ֗יו
தானியரின்	-கோத்திரத்திற்கு	ஆசாரியர்கள்	இருந்தார்கள்	-மற்றும்-மகன்கள்-அவனின்
H1839	H7626	H3548	H1961	

הָאָֽרֶץ׃	גְּל֥וֹת	י֖וֹם	עַד־
நிலத்தின்	சிறையேறிசெல்லுதலின்	நாள்	-வரையில்-
H0776	H1540	H3117	H5704

> அப்பொழுது தாண் மக்கள் அந்தச் சுரூபத்தைத் தங்களுக்கு நியமித்துக்கொண்டார்கள்; மனாசேயின் மகனான கெர்சோனின் மகன் யோனத்தானும், அவன் மகன்களும் அந்தத் தேசம் சிறைப்பட்டுப்போன நாள்வரை, தாண் கோத்திரத்தார்கள் ஆசாரியர்களாக இருந்தார்கள்.

31

מִיכָ֖ה	פֶּ֥סֶל	אֶת־	לָהֶ֔ם	וַיָּשִׂ֣ימוּ
மீகாவின்	சிலையை	-(குறிப்பான்)-	-அவர்களுக்கு	-மற்றும்-வைத்தார்கள்
H4318	H6459	H0853		

הָאֱלֹהִ֖ים	בֵית־	הֱי֥וֹת	יְמֵ֛י	כָּל־	עָשָׂ֑ה	אֲשֶׁ֣ר
தேவனின்	வீடு-	இருந்ததின்	நாட்களில்	எல்லா-	செய்தான்	-(உறவுச்சொல்)-
H0430		H1961	H3117	H3605		

פ	בְּשִׁלֹֽה׃
¶	-சீலோவில்
	H7887

> தேவனுடைய கூடாரம் சீலோவிலிருந்த காலம் முழுவதும் அவர்கள் மீகா உண்டாக்கின சிலையை வைத்துக்கொண்டிருந்தார்கள்.